

L a t w e e f c h u A w i s e s .

Nr. 23. Zettortdeenâ 10tâ Juhni 1837.

Bliwera familie.

(Stattees Nr. 22.)

Dascha deenina pagahje un dascha nakfnina; ne labbu ne laumu no karra leetahm ne dsirdeja. Râ jaw tobrihd bij, karra wibri no daschdaschadahn semnehm gabje un jahje krusku frusteem, schurp un turp, zits zittam ne neeka ne darrjahs, un tã dauds dohmaja: ne buhs schim brihscham arri ne neeka. Zãpatt arri tehws Bliwer dohmaja: schim brihscham pahrees! Bet kad ruhze un nodrebbeja semme no weena un ohtra dihgabbala schahwena, kas krahkdams spehrahs no Sahl-uppes puffs, salka wezjais: Nu naw johki, nu Deews apnizzis johkus; ne gribb wairs, lai spehle ar schaujameem rihkeem, kã behrni. — Ja buhtu tik schahweni tã sabaidiht, istruhzinaht, tad — bet nã, nã tas irr wairak, tur ne eet us tam baidiht, tur eet us nahwi. Nymettahs Bliwer semmã, nodurr aafis pee paschas sahles — firds istrihz — un rohkas pazehlis us debbesim salka: tehws debbesis, effi schehligs! Seewai un behrneem Bliwer no tam, fo bij mannijs, ne neeka ne fazzija. Stipri turredamees eefsch sawas tizzibas, tas eespehje ir gruhtibas un behdas meerigu waigu parahdih.

Treschã Oktobera deenã tehws Bliwer sawu sirgeli dsinne pahrrumeem, un masais Mahrtsinsch tam tezzeja blakkam. Bij miglains rihts. Tehws dseefinu dseedaja, kas eefahfahs pee jebkurra perscha ar scheem wahrdeem: Tatsch' es Deews! pee tew paleeku. — Darbs beidsahs un arri dseefnina beidsahs ar to beidsamu perschu kas skanneja: Weenumehr pee tew paleeku, semme naw nekas preefch man u. t. j. pr.

Tã isfauzahs masais Mahrtsinsch: Ak tu waldigais Deews! tehws — reds! Spranzoschi Kahrli noschahwusch! — Ko? kas? kã? — kas tur irr — eeblahwahs tehws, sabihjees, azzis us debbesim pazehlis. Mulki, eij mulki, no kam tad to prohti? No kam to prohtu, salka Mahrtsinsch, un affaras tam birre pahrr waigeem; luhkojeet us leelzettu! — Reds! kur behrais skreen isbaidijees! — Kahpschli naw uswilkti — seglis greift! — Ak tehtiht! neba behrais buhtu Kahrli atstahjis, ja schihb buhtu dsihws! Un Kahrli jaw teescham arr ne buhtu sawu wirsneeku atstahjis.

Lawa taisniba, Mahrtn! salka tehws. — Tas irr gan behrais, kas mums skreen prettim, bet reds dehlin! no tam wehl ne warr spreest, Kahrli effam noschautam. Lai tik schim brihscham us tam dohmajam, to sirgu dabbuht rohkas, ka lohpsinsch skahde ne teek. Sirgs bij lehti fakerts. Lihds schee druszin bij paswelpusch, tã sirgs iszell aafis stahwu, un pasinnis balki, lezjeeneem peescreen klah.

Sirdsin mihlais! faldais behrais! kur tad — kas tad tewis tã atwedde? kur atstahji sawu jahjeju? runnaja tehws un dehl, nopinkedamees mehginadami seglam johktas patafih wallam; ne mas ne sezzejahs darbs, rohkas un zelli drebbeja. — Par to starpi brauz arri pahrr leelzettu reddetu ratti ar salmeem peebahsti pilni, un scheem wirsi sehdeja usars, galwu eefsch lakfaateem eefinnis. Ne preezajees tã Mahrtn, salka tehws. — Un schis: Tehtiht! naw wiss Kahrli. Bet, man dohmaht, tas irr — teescham tã irr, tas Kahrka waktmeisters. — Salkait — stahstat — eefahze tehws Bliwer — woi? ne buht ne warredams nei weenu wahrdu skaidri istrumaht — woi? — Woi mums wirstrohka,

gribbi waizabt, fazzija saldatš, kas dohs — mehš puscham, Bonapartain sohbi wesseli. — Utbildeji draugs! kà man buhtu peeprittis waizabt, fazzija Bliwer. Lai ir tà — bet tas puifis, kas scho behru jahje, fur tas? Slims, lafarete — atbildeja saldatš — dikti slims. Kà slims? bij Bliwera wahrds, kà tad sirgam wallu lahwe tà aisskreet prohjam, buhs neeki, buhs mirris; mihlais draugs — fakki taisnibu? Gribbi taisnibu sinnabt — man galwa dikti fahp — un — tam puifim, kas scho behru jahjis, tam ne fahp nefas, tas gull isteepees us Auerstetes flaijumeem, un zilweka rohka to dsihwibà wairš ne eezels. — Tè Mahrtingsch fahke ar leclu blauchanu blaut, un tehws raudaja pakluffu. — Sinnu, mans dehlinsch bij duhschigs puifis, fakka Bliwer; jaw dohmajam, tahds sewis ne schehlohs, bet to wehl stahsti, ko ne sinnu, kahdà wihsè, kahdà nahwè Kahrliš mirre? — Sahp un duhz man gan galwa, atbild saldatš, bet tehwu Bliweru tapatt jaklaufa.

Paschàs kaufchanàs, kad prettineeki ar makti mums speedehs wirsü, Spranzoschu kahjeneeki parahdijahs. Us preekschu! — brehze wirsneeks, — jo tikween muhsu effadrone schem zellu leedse — us preekschu! Sirgeem peekschu! Lai lehž — us preekschu! — Un dewamees us preekschu; un lai wihrì gan deve putweru ohst — mehš duhschigi zehrtam pa freifu, pa labbu, mas behdadami par nahwi. Tè no eepakkatas pubsch: Greesatees atpakkat! Tohs Spranzoschelus pahrmahzijufchi, steidsamees us turren fur truhbas puhteji fauze. Gan lohdes gabbali duhze un spehre mums pakkat, bet bijam weegli us mukschamu, un rettu nahwe fahebre. Draugi! fawada leeta irr munsturs, kad schihdi un fernneeki mutti atplehtufchi brihnojahs, kà saldatš kahjas proht islohziht, kà kad dischgabbali mutti atplehtufchi stattahs wirsü. Pee munstura wiš eet pehž kahrtas. Ja fauz: no freifas puffes peezipazmitais pirmà rindà us preekschu! stahw peezipazmittee saldati par 10 sohli us preekschu kohpà, ka par naggu ne buhs nei wairak, nei mafak. Blauj tur, peezipazmitais! — pirmà rindà! — un lihds schis pasteeep fakli dsirdeht, ko

pawehlehs, tè dischgabbais ispperr tohs zittus wahrduš, kas skann: man peeberd tawwa auffs, un tawš faklis un tawwa galwa — un kriht wihrš un schuhpojahs sirgam muggurà, un prohtams, tas zittur rekruschdòs nodohs, fur tu, zilweka behrns, ne warri neneeka pawehleht. Zeh peezipazmitais leen atpakkat ar wissu sirgu kà wehrfis — un palihdis sirgam appaksch wehdera, tupp kà meita, kas gohwi slauz. Blauj — zif tew patihk rindà! — us preekschu! ne sinn kas rindà, kas wirsneeks; walbi tur, kurreu kerfi, kurreu pehrfi? — Dohmaju fawà prahtà, nu — wirsneekam arri tapat rikle blaut, stattohs, fur irr, truhst — wirsneeks.

Tè arri dsirdu, kà weens no pirmas rindas, blauj: brahli, wirsneeks truhst? Tas Spranzoschu rohkas! Woi tur to atstahim? — Woi Deewu atstahim, woi swehri behrnu spehle? — Brahli, freimam wiinu mefleht! Rindà us preekschu — un blauj tu tawu jehgu laukà, kà pehrkons notrihzeja — un azzumirkli Kahrliš nohst; duhz schim pakkat 6 jahjeji, auleem, itt kà putneem buhtu muggurà. Sahk Spranzosim plaut, nosteeep weenu un ohtru, bet — teem muhdscheem zeeta dsihwiba, ne dohd wirsneeku pa welti. Koluppina no sirgeem 5 jahjejus, un 6tais tiffko, tiffko, scho israhwis no wiinu naggeem un to usmettis sirgam muggurà, ar wirsneeku pee mums atbehg. Bij ir Kahrliš tur gallu dabbutis. Tehws Bliwer, fakka saldatš, kà gohda wihrš tawš dehlš mirris! — Kà gohda wihrš tas mirrià, fazzija ir patš tehws, un Mahrtingsch mas ko faprasdams ko tee runnaja, waizaja: gohda wihrš — kas tas irr gohds? u. t. j. pr. Caldatš isteizis Kahrka nahwi, nopuschahs, waid ka galwa fahp, ka ratti kratta un aisbrauz prohjam.

(Turplitam wairak.)

S m e e k l i.

(Pateefigs notiftums.)

Kahdà bohde Erfurtes pilsatà, Wahzsemme, ee-eet wakkarà febbu ap pulksten 9 swesch wihrschkis un praffa no ta bohdes-sella, kas weens

patš tur eefschâ bija, sîhrupa pîrkt, un sawu zepuri nonehmîs to us galdu leef un pagehr kâ rannî buhs to sîhrupu eeleet. Tas bohdes-sellis to ne gribb darriht, bet tas sweschais dahlberi us galda mesdams fakka: kâ tam sîhrupam ne kas ne kaitehs, fo tas sawadai wajjadſibai gribboht bruhkeht. — Tas sellis pahr to ehrmu fneedamees, eeleij to sîhrupu un nemm sawu naudas tschohtschiti jeb schakteli un gribb tam sweschajam no ta dahlbera isdoht, jo tas sîhrups masak maffaja kâ weenu dahlberi. Tas sweschais to zepuri pilnu ar sîhrupu panehmîs, scho knaschi usmanz tam bohdes-sellim us galwu, tã kâ tam tubliht azzis pilnas tohp no sîhrupa, un pagrahbj to naudas schakteli, kurrã winna dahlberis arri eefschâ bija un ahtri par durwim isffrehja. Kameyr nu sellis ar sîhrupa pilnahm azzim un mutti purkschedams us istabu steidsahs pehz, paliga faukdams, tas sweschais wairs ne bija atrohnams.

B — g.

W e z z a i m a h t e i.

1.

Manna mihla mahmulina
Wahlã grumbu waidſinã,
Tehwa tehwa lihgawina,
Manna dahrga prezjina!
Kai tew rohku butſchoju:
Mahmin es tew mihleju.

2.

Fannas meitas ascheem sohbeem,
Galku kohsch un maifi fremm;
Tawa muttite bes sohbeem,
Rihfeli par labbu nemm,
Maisite mums taupifees,
Dſihwa galka gannos ees.

3.

Zitt kã dimantini spohſchas
Fannahm meitahm azzinas;
Tawas mahmin irr jo kohſchas
Dſelfu lahde eeflehgtas *),
Mahmin, lihds tahs peemimm,
Mihlestibã nodrebbu.

*) pr. labbi: spohſchi rubbuſt.

4.

Mahmin, tohpi manna seewa,
Sinni kã tew mihleju.
Un ja nolikts buhs no Deewa
Drihs tew west us kappinu:
Tawas spohſchas azzinas
Manni drihs apmeerinahs.

L 1.

T e e f a s f l u d d i n a s c h a n a s.

Us pawehleschanu tahs Reiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis 2c. 2c. 2c., tohp no Wezz-Saules pagasta teefas wiffi tee, kam kahas prassifchanas buhtu pee teem Wezz- un Fann-Saules fainneekem: Sittinu Krista, Linwertemu Berina, Dangonu Jahna, Kinnulu Jahna, Sikku Jahna, Magnus Jehkaba, Zallakamu Jahna, Trutſchenu Jahna, Kremu Jehkaba, Kreijeenu Labbeiju Jehkaba, Dirschamu Mattihsa Krista, Spohlneeku Leieneeku Jahna, Wischulu Bauer Jahna, Schubru Jahna, Sillefortu Mikkela, Ribnanu Jahna, Mescheleischu Pupschu Jehkaba, Mescheleischu Jehkaba Bajora un Memuschnenu Krista, kurre sawas mahias atdewuschji un pahr kurre mantahm inventariuma-truhkuma deht konkurse spreesta, scheid usajinati, lihds 2tru Fuhli 1837 pee schihs pagasta teefas peeteiktees, sawas prassifchanas usdoht un fagaibih to teefa spreedihs.

Wezz-Saules pagasta teefa, 20tã Mei 1837. 2
(L. C.) Punnenu Kristis, pagasta wezzakais.
(Nr. 54.) Sternfels, pagasta teefas ſkrihwereis.

No Rogalles pagasta teefas teef wiffi parradu de-weji ta Rogalles fainneeka Poisaku Mattihsa, pahr kurre mantu parradu deht konkurse nospreesta, usajinati, lihds 23schu Fuhni f. g. scheid peeteiktees, jo wehlaſ neweens wairs ne taps klausihis. Rogalles pagasta teefa, 13tã Mei 1837. 2

+++ Ernst Rosenthal, peefehdetais.
(Nr. 52.) C. Lechner, pagasta teefas ſkrihwereis.

No Kalnamuischas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahas taisnas parradu prassifchanas buhtu pee ta nomiruscha Kalnamuischas fainneeka Linzu Fanna un winna seewas Annes, pahr kurre mantu inventariuma-truhkuma un zittu parradu deht konkurse spreesta, usajinati, pee saudeschanas sawas teefas lihds 24tu Fuhli f. g. pee schihs teefas peeteiktees.

Kalnamuischas pagasta teefa, 24tã Mei 1837. 2
(L. C.) +++ Westneeku Fannis, pagasta wezzakais.
(Nr. 13.) F. Leyenberg, pagasta teefas ſkrihwera weeta.

No Leelas Behrses pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahas taisnas prassifchanas jeb parradu atlihdſſ-

naschanas buhtu pee ta schai draudse nomirruscha Welles frohd sinecka Fritz Treumann, usaiinati, libds 12tu Jubli f. g. ar sawahm prassischanam pee schihse teefas peeteiktees, jo wehlaq neweens wairs ne taps klausihse.

Leelas Behrses pagasta teefa, 24ta Mei 1837. I
+++ Rubje Jacob Neudorff, pagasta wez-
zakais.

(Nr. 27.) Ludw. Ewertz, pagasta teefas ffrihweris.

Wissi tee, kam kahdas^{*} taisnas parradu prassischana-
nas pee ta Leelas Behrses fainneeka Leies Meekulu
Jurra buhtu, pahr kurra mantu parradu dehl kon-
kurse spreesta, tohp usaiinati, libds 12tu Jubli f. g.
pee Leelas Behrses pagasta teefas peeteiktees, jo weh-
lak neweens wairs ne taps klausihse.

Leelas Behrses pagasta teefa, 24ta Mei 1837.

+++ Rubje Jacob Neudorff, pagasta wez-
zakais.

(Nr. 26.) Ludw. Ewertz, pagasta teefas ffrihweris.

No laides pagasta teefas tohp sinnamu darrihse,
fa tai 26ta Jubli f. g. pee laides muischas pagasta
teefas ta manta, kalleja ammiata leetas, dselse, lab-
biba un daschdaschadas mahju=leetas ta zitfahriga
laides nowadda=kalleja, Adam Siewersa, uhtrupse

tise pahrohtas. Laides pagasta teefa, tai 24ta Mei
1837. 2

(L. S.) +++ Ernst Dohnin, peeschdetaja weeta.
(Nr. 60.) U. Johansen, pagasta teefas ffrihweris.

Wissi tee, kam kahdas taisnas prassischanas pee
teem fainneekem Kluntu Adama, Nohschuleju un
Adfaku Pehtera Pubra buhtu, kas inventariuma-trub-
kuma un magasihnes parradu labbad no mahjahm is-
likti, un pahr kurru mantahm konkurse spreesta, teef
usaiinati, pee strabpes muhschigas kluffuzeechanas,
diwu mehneschu starpâ no appakschraftitas deenas,
un wisewehlak libds 16tu Jubli f. g. ar sawahm prassi-
schanam pee schihse pagasta teefas peeteiktees.

Snehpeles pagasta teefa, 14ta Mei 1837. I

(L. S.) +++ Jehlab Beeriz, pagasta wez-
zakais. (Nr. 34.) P. J. Berg, pagasta teefas ffrihweris.

Zittas fluddina schana s.

Dohbes muischâ, pee Dohbeles, warr no jauncem
Jahneem f. g. mohderechanu no 50 libds 60 flauza-
mahm gohwim us arrenti dabbuht. 2

Friedrichslustes muischâ warr no 12ta Jubli f. g.
mohderechanu no 80 flauzama hm gohwim us arrenti
dabbuht. Kam patifku scho mohderechanu us arrenti
nent, lai paschâ muischâ peeteizahs. 2

Naudas, labbibas un prezzu tirguš us plazzi. Nihgâ tanni 31ma Mei 1837.

		Sudraba naudâ.				Sudraba naudâ.	
		Rb.	Kv.			Rb.	Kv.
3	rubli 56 kap. papihru naudâs geldeja	I	—	I	pohds kannepu	—	80
5	— papihru naudâs	I	40	I	— linnu labbakas surtes	—	—
I	jauns dahlberis	I	32	I	— flittakas surtes	—	I 80
I	puhrs rudsu	I	10	I	— tabaka	—	— 65
I	— kweeschu	I	80	I	— dselses	—	— 65
I	— meeschu	I	—	I	— sweesta	—	I 60
I	— meeschu = putraimu	I	40	I	muzza filtu, preeschu muzzâ	—	5 50
I	— ausu	—	60	I	— wihschmu muzzâ	—	5 75
I	— kweeschu = miltu	2	20	I	— farkanas fahls	—	6 —
I	— bihdeletu rudsu = miltu	I	40	I	— rupjas leddainas fahls	—	5 —
I	— rupju rudsu = miltu	I	5	I	— rupjas baltas fahls	—	4 40
I	— sirnu	I	50	I	— smalkas fahls	—	4 25
I	— linnu = sehklas	2	—	50	graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudâ weena maksâ.	—	—
I	— kannepu = sehklas	I	50				
I	— timmenu	5	—				

W r i h w d r i e k e h t.

No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanas pusses: Hofraht von Braunschweig, grahm. pahrluhkotais.